

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 26 (2019)  
**Heft:** 289

**Rubrik:** Abgesang

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Mai 1936



Anfang Mai hat das faschistische Italien einen Angriffskrieg gegen Äthiopien gewonnen, der Kaiser ist geflohen und das Land wird als Kolonie annexiert. Aus Bern empfiehlt der deutsche Botschafter seiner Regierung die Ausbürgerung von Thomas Mann, nachdem der Nobelpreisträger dem Kulturredaktor der «Neuen Zürcher Zeitung» öffentlich widersprochen und ihn darauf hingewiesen hat, dass nicht nur zweitrangige jüdische Schriftsteller aus dem Reich emigriert sind, wie die NZZ behauptet.

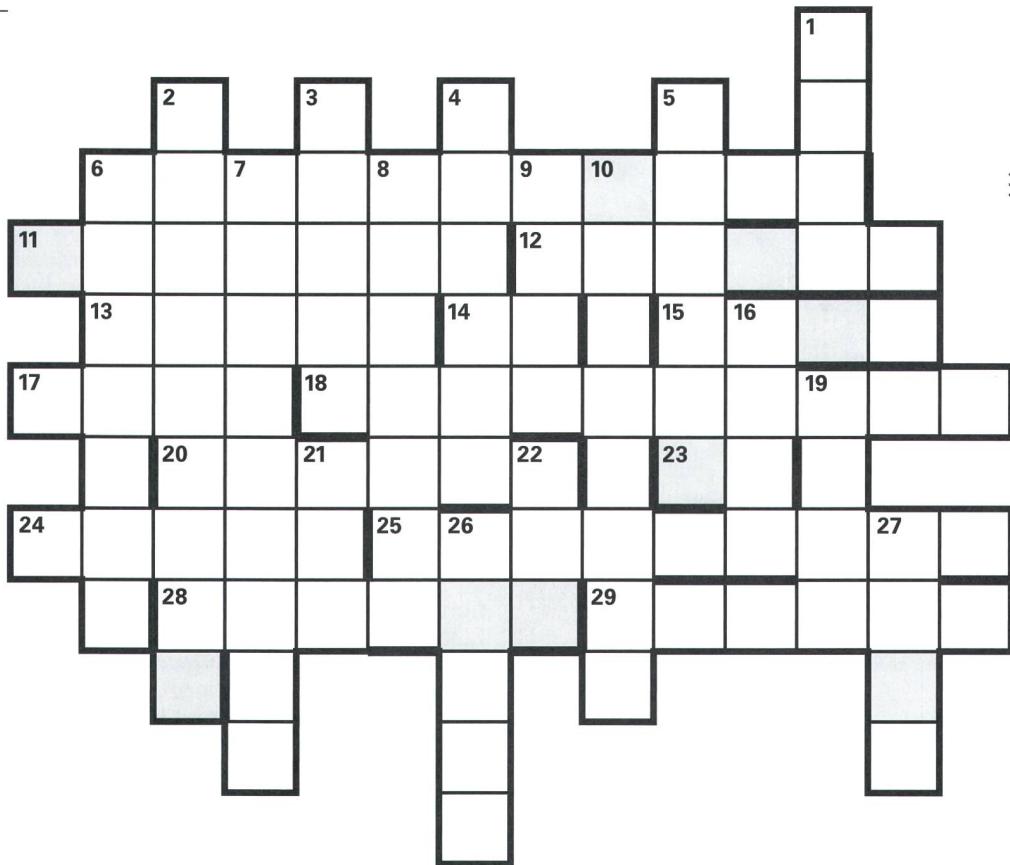
Seit April sind in einer Stuttgarter Ausstellung sieben Aquarelle zu sehen, die Adolf Hitler im Ersten Weltkrieg malte, sie zeigen «fast durchweg zerschossene Häuser und Landschaftsstücke an der flandrischen Front». Im St.Galler Kino Palace hat das deutsche Winterhilfswerk kürzlich den Reichsparteitagsfilm «Triumph des Willens» von Leni Riefenstahl vorgeführt, und auf der Route Frankfurt-Basel wird seit gestern morgen ein Schweizer Postflugzeug vermisst.

Anfang Mai überquert bei Konstanz ein deutscher Gewerkschafter mit Hilfe des Kreuzlinger Metallarbeiters Ernst Bärtschi heimlich und illegal die Grenze. Bärtschi verbringt als uneigennütziger Fluchthelfer später sieben Jahre in deutscher Haft. In Arbon hält zum 1. Mai 1936 der italienische Sozialisteführer Pietro Nenni einen Vortrag, auch er ist Emigrant und reist bald darauf als Freiwilliger in den Spanischen Bürgerkrieg.

In Moskau beginnt eine Welle von stalinistischen Prozessen damit, dass alle Parteimitglieder bis zum 1. Mai ihre Parteiausweise abgeben müssen und nicht mehr alle neuen Ausweise erhalten.

In der Schweiz nähern sich Sozialdemokraten und Kommunisten ange- sichts der äusseren Bedrohung kurzfristig an: Erstmals veranstalten sie in Zürich wieder eine gemeinsame Maidemonstration. Wie immer wird der Tramverkehr für mehrere Stunden eingestellt, gutge- launte Strassenbahner nehmen am Umzug teil. Das Transparent tragen ver- mutlich städtische Arbeiter.

Das verschollene Postflugzeug ist inzwischen gefunden, es verflog sich in die Innerschweiz und prallte in die Rigi: Pilot und Funker waren sofort tot.

**von links (I = J = Y)**

6. Vorbereitung auf Gursky-Ausstellung? Täuschung!
11. lässt den Waffennarr als Club kalt
12. Bauchgefühl im Seilbahnunglück
13. Hauseinheit – werden, eingangslos, länger zur jetzig Jahreszeit
14. wobei Orthopäde nicht an System denkt
15. auf den Punkt gebrachte Werke spalten nicht nur Geister
17. sieht man an schmutzbehaftet Schirm auch drauf
18. Statuettenparty verfolgt hiesig Fan zur Morgenstund
20. die Heilige aus Catania hat bei manch Leseratte heilige Namensbase
23. verdreifacht würd gern Gerührtes zum Brisanzausruf
24. Festungsteil mit integrierter Nasslandschaft
25. Auffahrtsschwein? will im Zentrum sein!
28. scheinfommm mit Schöpferanteil
29. in Viehtreibers Wortschatz als Vorname auf zweitem Platz

**von oben (I = J = Y)**

1. verkehrt wär Vorzeichen Vernes Venturer
2. steht höchstens mangels Garage im Garten
3. der Afrikastaat besteht mehrheitlich aus Nichtregierungsorganisation
4. Göttlicher in Kanaan geht mit kaledonisch See aus
5. die Krumme bezeichnet neben voll gestellt Dumme
6. als fiktiver Eiland verstanden nicht auf 24 Stunden beschränkt
7. Equipenphantom? kollektiver Kitt!
8. aus Matrose formbarer Meister – steht weltweit auf Karten
9. Apollo-Mutter – rappte ohne Ende
10. Kurart mit götterköniginnenlichem Part
16. Urmörder für Kreationisten wär endlos einer wie Pflaume
19. kann aus Noten bestehen – genauso wie sein Werk
21. heftig wär verdreht gebacken
22. der öffentlichen Stelle fehlt ein Wortführer zum Stoff
26. aus Salat baubar Bergkette
27. Intervall auf Weltzeitstrahl

**Lösungshinweis:** siehe Bild

(graue Felder von links oben nach rechts unten)

**Unter den richtigen Einsendungen verlosen wir zwei Tickets für das Poolbar-Festival.**

**Bis Ende Mai einsenden an:**  
Kulturmagazin Saiten,  
Postfach, 9004 St.Gallen  
oder Mail an:  
redaktion@saiten.ch

**Auflösung der April-Ausgabe:****Lösungswort:**

F	L	U	G	Z	E	U	G	E
---	---	---	---	---	---	---	---	---

## Was der Hirsch im Waldquell trinkt.



Es muss vor Karfreitag gewesen sein, am Graumittwoch oder Gründonnerstag, jedenfalls hatte ich den Gang auf den Kreuzweg der Gegenwart oder wenigstens die ersten zwei Stationen in der Kirche Heiligkreuz (Leiden an mir selber) und im Espenmoos-Familiengarten (Respekt) vor, Barnetta war noch da und die Vorfreude auf die Plattentaufe unserer weltgrößten Mundarhippieband gross, ja es war wohl kurz vor Karfreitag, als in unserer Pfahlgenossenrunde die Landsehnsucht aufkam, wie sie so noch keiner vom andern vermutet hätte. Auf dem Gipfel beschwörten wir alle irgendwelche Käffer am Rand der Zivilisation, und ich murmelte andächtig repetierend den immer gleichen Vierzeiler: Was der Hirsch im Waldquell trinkt/ Gesundheit und Lebensfrische/ Wir fangen es ein zu Deinem Wohle/ Und bringen es Dir zu Tische.

Wie wir uns im halben Dutzend innert einer halben Stunde in diesen ekstatischen Zustand versetzt hatten, kann ich heute schwer herleiten, es mag an der Morchelsauce gelegen haben, die unsere Lieblingswirtin in der Eckbeiz zu den Spaghetti aufgetischt hatte, vielleicht hatte Rotbacke den Tabak etwas angereichert, vermutlich war ein Grund die schiere Verzweiflung über zwei weitere Ausfälle in unserer Montagsfussballtruppe, und beide, man glaubt es nicht, mit einem jähnen Riss im Sitzmuskel, also Riesenschmerz in der Arschbacke, andauernd, über Wochen, Ibuprofen oder dergleichen mag ihn etwas lindern. Ich kann mich beim besten Willen nicht erinnern, wer die Landhymne angestimmt hatte, es könnte Sumpfbiber gewesen sein, jedenfalls war er es, der wie so oft über die mausetote Gallenstadt geschimpft hatte: Jetzt klammern sich die einen doch tatsächlich an diese 140 Jahre, was kommt als nächstes, das 145-Jahr-Jubiläum, oder schon das 141er-Riesengeburtstagsfest, weil man es ge-

meinsam bis ins Schnapszahljahr 2020 geschafft hat? Und die andern, die man noch weniger im Quartierspuncten sieht, gründen für jeden Hennenschiss eine IG, wenn ich IG nur schon höre, IG Kreiselkunst, IG Zwischenraum, IG Anschluss, IG Abschluss, nenn mich IG Ingrimm. Etwa so schimpfte Sumpfbiber, wir maulten zurück, lass gut sein, und irgendeiner kam dann eben aufs Land und lancierte das muntere Wettefern um die heimlichen Ostrandzonelandorte.

Das Land ist keine Lösung, schon klar, aber es gibt Momente, da sind seine Reize betörend, diesmal lags gewiss am Bärlauch und am Löwenzahn und all den Kirschäpfelbirnblüten allenthalben, es erwischte uns komplett. Plötzlich sprachen wir nur noch vom Land, in überbordender Runde wurden Sehnsuchtsflecken ausgeplaudert, dass es zum Landschadenschieläugeln war. Schmalhans, unser Vorzeigestädter, er, der bestenfalls einmal im Jahr zu seiner Tante nach Urnäsch fuhr und eine Woche im Unterengadin verbrachte, ausgerechnet er schwärzte von Weilern am Walensee und Höfen im Hintertoggenland, und die andern waren fast noch aufgeregter, wie sie von Tobelmühlen und Alphütten fabulierten. Selbstverständlich fielen auch die üblichen guten Verdächtigten vom Land, wie Altenrhein, Rheineck, Trogen, Heiden, Ebnat-Kappel, wobei letztere einen heftigen Disput über den Stadtbegriff an sich zur Folge hatten.

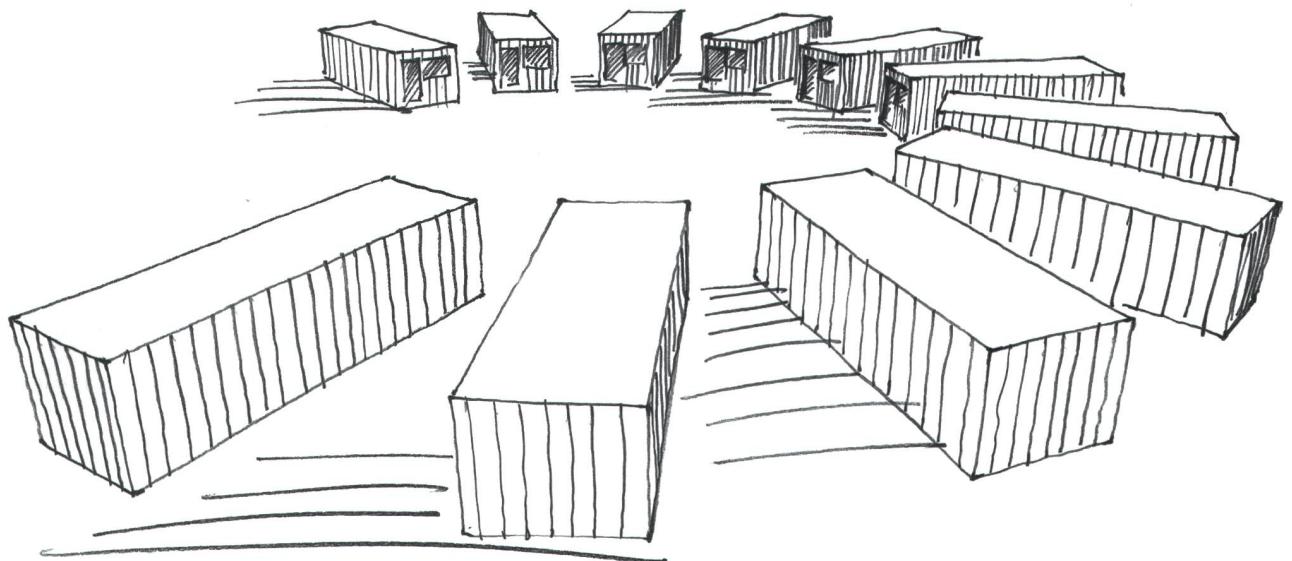
Meinerseits wartete ich eine Stimmungsmulde ab, um meinen neuen magischen Ort zu platzieren, den letzten wahren Sehnsuchtsort der Ostrandzone: Walzenhausen. Wo es noch Hutzelhütten jenseits aller feuchten Investorenküsse gibt und kleinst denkbare, aber reale Dampfareale, die ihren Namen im Gegensatz zu den eingezäunten Fuse Areas der abgesteckten Städte noch verdienen,

wo dicht an dicht die Windmühlen knattern und das vorletzte Zahnradbähnli rattert und eine Fabrik noch fabriziert, die das 20. Jahrhundert einfach übersprungen hat, mir schäumte längst der Mund: Walzenhausen. Wo die Walzen hausen, wo die Linde so alt ist wie ihre Kirche, wo manchmal eine zerfetzte Tanne auf die Strasse fällt. Wo die letzten Träume über der Klippe hängen und die Aussicht über das Rheindelta grenzenlos ist.

Wo es den Hirsch im Wappen und das radioaktive Mineralwasser direkt vom Dorfbach gab, wo die Geister der Verg ...

Sumpfbiber fiel mir jäh ins Wort: Genug, Charlie, ich bin dort aufgewachsen, du Oberlatschi, da gibts die Fust und die Reha Rheinburg und ein Alptraumhotel, such dir dort doch einen Job und zieh zur Probe mal ein halbes Jahr hin. Spätestens wenn du nachts dann allein auf der langen Dorfstrasse bisenverkrümmt dem Walzengust begegnest oder den Sektenbuben, spätestens dann hast du schnells tens dein Landträumli ausgeträumt. Aber vielleicht wanderst du vorher mal noch die paar Minuten hoch zum Grillplatz Eichenbach, gesponsort von Raiffeisen, «Bitte sauber Halten Bach nicht stauen (Unwetter) Danke der Besitzer», genau so geschrieben kein Witz und auch keine Kunst, denn so ist das Land, wenn da noch Leute wohnen, die es nur gut meinen. Ich stotterte etwas von Spielverderber und bemühte zur Ablenkung meine jüngste (uralte) Italowweisheit: Chi va piano, va lontano (e sano). Aber natürlich lachten mich alle aus und Sumpfbiber hatte wieder mal gewonnen. Und endlich gingen wir mit ihm, halbversöhnt mit der Halbstadt, nach all den Jahren wieder einmal in die Monti American Bar an der Strasse, die hundert Meter Europa-großstadtfair hat. Alles sinnlos gut, ganz wie damals in Stadt-Name-Land, Latschi.

# Containerburg



**LOK**

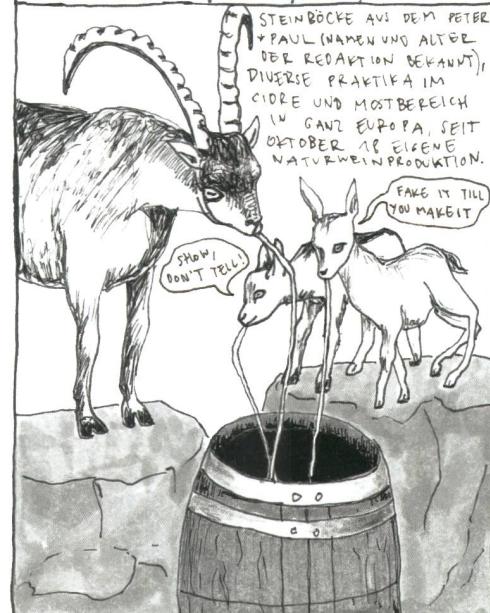
Kulturzentrum  
St. Gallen  
[lokremise.ch](http://lokremise.ch)

# NATURWEIN

TANJA, 26, GOLDACH, UNTERNEHMERIN.



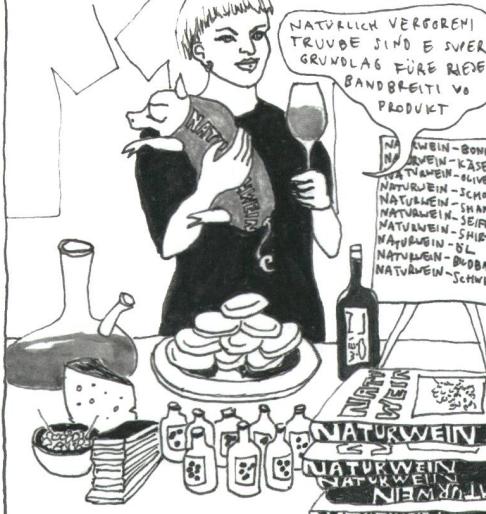
«KNUR WER IDE  
GEGEWART.  
GUETI IDEEÄ  
ABAUT,  
CHAN IDE  
ZUEKUNFT  
ERFOLG  
ERNTET»



STEINBÖCKE AUS DEM PETER + PAUL (NAMEN UND ALTER DER REDAKTION BEKANNT), DIVERSE PRAKTIKA IM CIDRE UND MOSTBEREICH IN GANZ EUROPA, SEIT OKTOBER AUF EIGENE NATURWEINPRODUCTION.

«FAKE IT TILL YOU MAKE IT  
SHOW! DON'T TELL!»

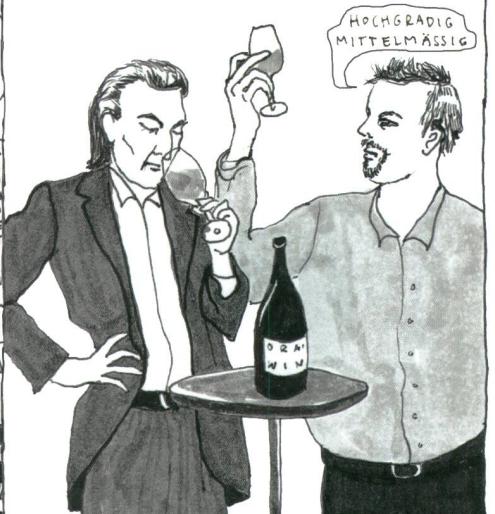
LYSANNE, 28, ST. GALLEN, HEILPRÄKTIKERIN UND DESIGNERIN. PIONIERIN IM ERWEITERTEN PRODUZIEREN UND VERMARKTEN VON NATURWEIN-PRODUKTEN



NATÜRLICH VERGORENE TRÜBE SIND E SUPER GRUNDLAG FÜR EINE BANDBREITI VON PRODUKT

NATURWEIN-BONG  
NATURWEIN-KÄSE  
NATURWEIN-SALZ  
NATURWEIN-SCHOKO  
NATURWEIN-SHAM  
NATURWEIN-SEIFEN  
NATURWEIN-SALZ  
NATURWEIN-BUBBA  
NATURWEIN-SCHWE

HERR GRÜNDLER UND HERR BÜRGE, CO-LEITER EINER KONVENTIONELLEN WEINMESSE IN DER SÜDOSTSCHWEIZ, SEHEN DEN TREND KRITISCH.



HOCHGRADIG  
MITTELMÄSSIG



FÜR MI  
ISCHS EIFACH  
LEBENSQUALITÄT



#flaudermoment  
#wanderlust #tierliebe #jugi

Ilona  
Produktionsleiterin  
Manufaktur



goba

goba-welt